

**Zeitschrift:** Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst

**Band:** 22 (1932)

**Heft:** 35

**Artikel:** Der Brand in Grindelwald

**Autor:** G.L.

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-646414>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

und quer, immer von neuem gefesselt, gebannt, nie müde werdend all der Schönheit, die uns umgibt. Man versteht Max von Schenkendorfs Begeisterung für Nürnberg, wenn er singt:

Wenn einer Deutschland kennen  
Und Deutschland lieben soll,  
Wird man ihm Nürnberg nennen,  
Der edlen Künste voll.

Dich nimmer noch veraltet,  
Du treue, fleiß'ge Stadt,  
Wo Dürers Kraft gewaltet  
Und Sachs gesungen hat.

**Anmerkung der Redaktion:** Heute Samstag, abends 8 Uhr, findet auf dem Hauptmarkt in Nürnberg eine Gustav Adolf-Kundgebung statt, die im Radio auf die Sender Königswusterhausen, München, Köln, Frankfurt-Stuttgart, Breslau, Leipzig und Stockholm übertragen wird

## Der Brand in Grindelwald.

Am 18. August 1892.

Am 18. August waren es 40 Jahre her, seit das Dorf Grindelwald von einer furchtbaren Brandkatastrophe heimgesucht wurde. Hell und klar stieg an jenem Tage die Sonne am wolkenlosen Himmel empor. Scharf hoben sich die Bergspitzen von ihm ab, als wären sie über Nacht näher gerückt. Der Föhn wärmte und trocknete die Luft. Die Grindelwaldner Bauern schlossen ihre Häuser und zogen mit Weib und Kind in die Heuwiesen hinauf. Andere waren als Führer und Träger schon in der ersten Morgenfrühe mit Fremden in die nahen höchsten Berggipfel gestiegen. Die Züge von Interlaken waren überfüllt. Alle wollten den herrlichen Sommertag nutzen und genießen; denn so hell und klar traf man's selten. Gegen Mittag nahm der Föhn zu, die Hitze stieg. Die Gasthäuser wimmelten von fremdem Volke, am meisten das Hotel „Bär“. Plötzlich erlangt durch die Stille des Dorfes das Feuerhorn. Das Mansardendach des östlichen Flügels des Hotels „Bären“ stand schon lichterloh in Flammen. Wie ist der Brand entstanden? Niemand kann es genau sagen. Wahrscheinlich hat der Wind einen Funken aus der Restaurationsküche zu einem offenen Manjardfenster hineingetragen und das Dach entzündet. Großer Frik Bohren erblickte dort als Erster den Brand. In fliegender Hast stieg er mit einigen Männern hinauf, band sich an ein Gletscherseil und wagte sich mit dem Hydrantenschlauch auf das Dach hinaus. Als er den Strahl auf die rauchenden Schindeln richtete, schlug ihm die Lohemannshoch daraus entgegen, und im Nu stand alles in lichten Flammen, so daß er sich nur mit großer Lebensgefahr retten konnte. In einem Augenblick wurde es lebendig auf dem Platz. Aus allen Ausgängen stürzten Gäste und Bedienstete mit Röffern oder sonst in der Eile zusammengerafften Reise-Effekten heraus; Schreden und Todesangst starnten aus allen Gesichtern. Schon ist der ganze Dachstock des Ostflügels nur noch ein Flammenmeer, schon fladert es in Qualm und Glut auch vom Nordflügel auf, schon dringt der Ruf in die untersten Stockwerke: „Alles heraus, niemand mehr hinein, rettet euch, sauvez les hommes!“ so hallt lange eine mächtige Stimme durch den weiten Hof und hinauf in die qualmenden Etagen des vierstöckigen, hölzernen Gebäudekomplexes. Das 270 Betten fassende, zur Zeit über 250 Gäste zählende Hotel ist nicht mehr zu retten, ebenso wenig das zirka 50 Meter davon entfernte hübsche Winterhotel. Plötzlich versiegt der Wasserstrahl; das durch die große Trockenheit der letzten Tage sonst schon mitgenommene Reservoir ist erschöpft, und im Nu schlagen an Dutzend andern Punkten die Flammen empor. Jetzt wurde es mit furchtbarer Gewissheit klar, daß der ganze westliche, in der Windrichtung gelegene Teil von Grindelwald unrettbar verloren war. Schon standen auch das große, alte Haus jenseits der

Straße, mit Schmiede, Bäckerei und der Wirtschaft Helvetia, die Scheune und die Stallungen des „Bären“, in welchem sich 70 Pferde befunden haben sollen — wovon jedoch alle gerettet werden konnten — in hellen Flammen. Durch die Straßen erklangen die schaurigen Notsignale der Lokomotive der Berner Oberlandbahnen; das wütende Element hatte bereits auch den Bahnhof nebst dem Güterschuppen ergriffen, und nur der Energie und Geistesgegenwart des Lokomotivführers gelang es, den überfüllten Zug, dessen Badwagen schon in Flammen stand, aus dem gräßlichen Feuerregen zu retten. Raum hatte der Bahnhofsvorstand nach Interlaken telegraphiert, der „Bären“ brenne, mußte er sich in höchster Eile aus dem lichterloh brennenden Stationsgebäude retten. Eine halbe Stunde nach dem Ausbruch des Feuers waren schon sechs große Gebäude zu glühenden Scheiterhaufen geworden, aus denen immer neue Feuerbrände aufflogen. Wohl eilten von den benachbarten Gemeinden zahlreiche Mannschaften mit ihren Feuerpritzen herbei, sogar die Meiringen erschienen auf der Unglücksstätte. Aber es gelang ihnen bloß, einige gefährdete Häusergruppen zu retten. Auch Thun und Bern hatten Abteilungen ihrer Feuerwehr auf Befehl gestellt, ein Berner Detachement kam sogar bis Interlaken. Am nächsten Mittag rückten 50 stramme Artillerie-Rekruten von Thun her mit ihren Offizieren im Gletschertale ein, um den Wachtdienst zu versehen und die Glüten löschen zu helfen. In zwei Stunden sind 44 bewohnte und 72 unbewohnte Gebäude gänzlich vernichtet worden. Der Gesamtschaden bezifferte sich auf Fr. 1 600 956.85, wovon Fr. 1 027 629.40 durch Versicherung gedeckt war. Bielen Bewohnern Grindelwalds war alles verbrannt, und der Gletscherräuber Gottfried Straßer hatte eine große Arbeit, den Unglüdlichen Trost und Mut zuzusprechen. Zur tatkräftigen Unterstützung der Brandgeschädigten von Grindelwald und St. Stephan — auch dort hatte am gleichen 18. August 1892 der Föhn eine Feuersbrunst entfesselt — veranstaltete er eine Sammlung von Liebesgaben, die im ganzen Schweizerlande schönen Erfolg hatte.

G. L. I.

## Neapel — Kurzer Aufenthalt.

Von Hans Ryhener.

Durch das Wagenfenster erblicke ich besonnene Rauchwölklein, die froh in morgentlichen Südimmel hinausschweben und rüdwärts weisen auf ihre Heimat, den Besuv. Sie verraten: Neapel, mein heutiger Aufenthaltsort, liegt nicht mehr ferne.

Mit hastiger Einfertigkeit pustet der Dampfzug durch schlafendes Rebengelände der bläblichen Blauklöppel, beräuchert, sanftes Regelsilhouette entgegen. Rasch erscheinen Vorboten der südlischen Großstadt: Erwähnende Häuser, Uebergänge mit wartendem Langohr und Caretta.

Es ist eine bunte Schar, die in Neapel den rasenden Schnellzug aus Rom verläßt. Getreue des Regimes in glänzender Uniform, katholische Priester, bekofferte Kaufmänner, die letzte Tageszeitung halb in der Rocktasche. Zahlreiche Vergnügungsreisende, worunter Landsleute in strahlendem Ferienbehagen. Alles strömt über den bedachten Perron nach der Bahnhofshalle, neben der gewaltigen, zischenden Dampflokomotive vorbei, die ihr zierliches Littorenbündel vor sich hin hält und als fascistischer Würdenträger weiter dient.

Nachdem ich mir vorgenommen habe, für heute meinen Bäder zu pensionieren, Neapel auf der Hinreise nach Sizilien durch zielloses Schlendern etwas kennen zu lernen, versorge ich den Reiseführer wohl in der Tasche. Und ich bin den ganzen Tag nie in Versuchung gekommen, ihn zu Rate zu ziehen.

Schon bin ich drunter am Meer und blide auf seinen weiten träumenden Spiegel. Dann folge ich schlendernd